



ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

Journal

Conseil du développement industriel

Quarante et unième session

Vienne, 24-27 juin 2013

N° 1

PROGRAMME DES SÉANCES

DU LUNDI 24 JUIN 2013

9 h 30	Chefs de délégation	SALLE DE CONFÉRENCE M3
10 heures	1^{re} séance plénière	SALLE DU CONSEIL B/M1
	Ouverture de la session	
	Point 1: Élection du Bureau	
	Point 2: Adoption de l'ordre du jour (déclaration du Directeur général)	
	Déclarations de ministres et de vice-ministres	
	Point 12: Recommandation d'un candidat au poste de Directeur général	
13 heures	Réunion du Bureau	M01 16
15 heures	2^e séance plénière	SALLE DU CONSEIL B/M1
	Point 12: (<i>suite</i>)	

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* aussi longtemps que possible à l'avance au Rédacteur du *Journal*, bureau M01 22, numéro de téléphone 2600, poste 27266.

Pour la documentation relative aux points de l'ordre du jour, prière de consulter le document IDB.41/CRP.1.

V.13-84386 (F)



Merci de recycler

SÉANCES PRÉVUES

MARDI 25 JUIN 2013

10 heures	3^e séance plénière	SALLE DU CONSEIL B/M1
	Point 12: <i>(suite) (si nécessaire)</i>	
	Point 3: Rapport annuel du Directeur général sur les activités de l'Organisation pour 2012	
10 heures	<i>Consultations informelles (1^{re} réunion)</i>	SALLE DE CONFÉRENCE M3
15 heures	4^e séance plénière	SALLE DU CONSEIL B/M1
	Point 13: Préparatifs de la quinzième session de la Conférence générale	
	Point 4: Rapport du Comité des programmes et des budgets, y compris les alinéas a) à h)	
15 heures	<i>Consultations informelles (2^e réunion)</i>	SALLE DE CONFÉRENCE M3

MERCREDI 26 JUIN 2013

10 heures	5^e séance plénière	SALLE DU CONSEIL B/M1
	Point 5: Programme et budgets, 2014-2015	
	Point 6: Cadre de programmation à moyen terme	
	Point 7: Groupe de travail informel sur l'avenir de l'ONUDI, y compris ses programmes et ses ressources	
10 heures	<i>Consultations informelles (3^e réunion)</i>	SALLE DE CONFÉRENCE M3
15 heures	6^e séance plénière	SALLE DU CONSEIL B/M1
	Point 8: Activités de l'ONUDI dans le domaine de l'environnement et de l'énergie	
	Point 9: Activités du Corps commun d'inspection	
15 heures	<i>Consultations informelles (4^e réunion)</i>	SALLE DE CONFÉRENCE M3

JEUDI 27 JUIN 2013

9 h 30	Réunion du Bureau (si nécessaire)	M01 16
10 heures	7^e séance plénière	SALLE DU CONSEIL B/M1
	Point 10: Questions de personnel	
	Point 11: Questions relatives aux organisations intergouvernementales, non gouvernementales, gouvernementales et autres	
	Point 14: Ordre du jour provisoire et date de la quarante-deuxième session	
10 heures	<i>Consultations informelles (5^e réunion)</i>	SALLE DE CONFÉRENCE M3
15 heures	8^e séance plénière	SALLE DU CONSEIL B/M1
	Adoption des décisions	
	Point 15: Adoption du rapport	

INVITATION

À l'occasion de la quarante et unième session du Conseil du développement industriel de l'ONU/DI



Le Président de la quarantième session du Conseil

Son Excellence l'Ambassadeur Balázs Csuday, et

le Directeur général de

l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel

M. Kandeh K. Yumkella

ont l'honneur d'inviter tous les participants

à une réception

le mardi 25 juin 2013, à 18 h 30

à l'Ambassade de Hongrie, Bankgasse 4-6, 1010 Vienne

Dans le cadre de l'initiative "zéro papier à l'ONU/DI", le Secrétariat informe les délégations que, pour réduire la consommation de papier et en limiter l'impact écologique, il n'imprime plus les invitations.

AVIS

Textes des déclarations écrites

Sauf instruction contraire indiquant clairement qu'ils ne doivent pas l'être, les textes des déclarations soumises au Groupe de la gestion des séances seront diffusés sur le site Web de l'ONUDI (www.unido.org/idb/41).

Espaces Internet

Il y aura deux espaces Internet au rez-de-chaussée du bâtiment M; ils seront équipés d'ordinateurs de bureau connectés à l'Internet. Des ordinateurs de bureau connectés à l'Internet et des imprimantes seront également à la disposition des représentants au bureau C0751 (7^e étage du bâtiment C).

Documents du Comité des programmes et des budgets sur Internet

Tous les documents officiels du Conseil du développement industriel peuvent être consultés sur le site Web de l'ONUDI (www.unido.org/idb/41).

Bureaux et numéros de téléphone

	<i>Bureau</i>	<i>Numéros de téléphone et poste*</i>
Président du Conseil du développement industriel	M01 16	2600-27200
Directeur général	M01 27	2600-27260
Directeurs principaux		
Division de l'élaboration des programmes et de la coopération technique	D1901	26026-3101
Division de la gestion générale et de l'appui aux programmes	D1602	26026-3079
Adjoint du Directeur général	D2201	26026-3470
	M01 27	2600-27260
Secrétariat des organes directeurs		
Secrétaire des organes directeurs	M01 10	2600-27209/21390 26026-3708/5232
Attachés aux relations extérieures (séances plénières)	M01 22	2600-27266 26026-4567/3504
Attaché aux relations extérieures (consultations informelles)	M01 13	2600-21389 26026-3508
Rédacteur du <i>Journal</i>	M01 22	2600-27266
Inscription des participants	Porte 1	26060-3991/3992
Distribution des documents	Comptoir de distribution des documents, salle du Conseil M 1	27114

* Pour les appels téléphoniques à l'intérieur du bâtiment des conférences, composer uniquement le numéro de poste.

RENSEIGNEMENTS À L'INTENTION DES PARTICIPANTS

Journal

1. Durant la présente session, le *Journal* paraît chaque jour à la première heure. On y trouve des informations sur les séances de la journée, un bref résumé des séances plénières de la veille, la liste des séances prévues pour le lendemain et des avis divers.

Le *Journal* sera également affiché sur le site Web de l'ONUDI (www.unido.org/idb/41) la veille du jour de la session auquel il se rapporte.

Inscription des participants

2. Tous les participants non titulaires d'un badge valide pour la session sont invités à se présenter personnellement, dès leur arrivée, au bureau d'inscription situé à la Porte 1.

3. Les délégations sont priées de notifier au Directeur général, par écrit, dans une note verbale de la Mission permanente ou du Ministère des affaires étrangères, toute modification qui pourrait être apportée à la composition de la délégation participant à la session du Conseil. La note verbale doit être présentée au personnel du bureau d'inscription ou du Secrétariat (bureau M01 12), de sorte que le fichier servant à établir la liste des participants puisse être tenu à jour. Seuls les représentants dont le nom aura été communiqué par écrit figureront sur ladite liste.

Badges d'accès au CIV

4. Chaque participant devra, pour accéder au Centre international de Vienne (CIV) au cours de la session, porter un badge avec photographie. Les notes verbales et lettres officielles indiquant les noms du chef et des autres membres de la délégation doivent être envoyées exclusivement en pièce jointe à un courrier électronique à l'adresse suivante: pmo-registrations@unido.org. En outre, tous les membres de la délégation qui ne sont pas déjà titulaires d'un badge valide devront fournir une adresse électronique. Le système d'inscription enverra automatiquement un courrier électronique à l'adresse spécifiée pour demander au représentant de télécharger sa photo d'identité au format .jpeg (d'une taille inférieure à 2 MB). L'original des notifications doit également être envoyé au Secrétariat des organes directeurs, bureau D2209, ONUDI, Centre international de Vienne, B.P. 300, 1400 Vienne (Autriche).

5. Si, pour retirer les badges d'accès, une Mission permanente souhaite envoyer un fonctionnaire qui n'en détient pas, elle doit adresser à cet effet une note verbale à l'adresse suivante: pmo-registrations@unido.org.

6. Les représentants qui détiennent déjà un badge d'accès au CIV ne figureront sur la liste des participants que si leur nom a été transmis dans les communications concernant la composition de la délégation faites au Secrétariat.

7. Les participants inscrits à la quarante et unième session du Conseil du développement industriel et à la session extraordinaire de la Conférence générale (28 juin 2013) sont informés que les badges d'accès délivrés pour le Conseil seront également valables pour la session extraordinaire.

8. Les chefs de délégation des États Membres qui ont le droit de faire des achats à l'économat se verront remettre un badge donnant accès à l'économat (voir par. 19 et 20).

Réservation de salles pour les réunions de groupe

9. Les délégations désirant organiser des réunions de groupe devront contacter le Groupe de la gestion des séances (bureau M02 22, téléphone: 26060, poste 3115 ou 4615).

Texte des interventions préparées

10. Afin de faciliter le travail des interprètes, les intervenants sont priés de bien vouloir communiquer à l'avance, le plus tôt possible et en 10 exemplaires au moins, le texte de leur intervention au fonctionnaire des conférences des séances plénières, ou au Groupe de la gestion des séances (bureau M02 22).

11. Sauf instruction contraire indiquant clairement qu'ils ne doivent pas l'être, les textes des déclarations soumises au Groupe de la gestion des séances seront diffusés sur le site Web de l'ONUDI (www.unido.org/idb/41).

Interprétation simultanée

12. Les discours prononcés dans l'une des langues officielles (anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe) sont interprétés dans les autres langues officielles.

13. Tout participant peut prendre la parole dans une langue autre que les langues officielles. Dans ce cas, il doit assurer l'interprétation de son discours dans l'une des langues officielles, l'interprétation dans les autres langues officielles étant alors assurée par les interprètes officiels du Secrétariat.

14. Dans les salles de réunion où seront assurés des services d'interprétation, chaque siège sera muni d'un récepteur et d'écouteurs. Les participants sont priés de ne pas emporter les récepteurs et écouteurs à la fin des séances, afin que le matériel puisse être

vérifié et, le cas échéant, rechargé avant la séance suivante.

Enregistrements sonores

15. Des enregistrements sonores des séances plénières seront établis. Les enregistrements sonores de toutes les séances plénières seront disponibles dans toutes les langues officielles sur l'Extranet de l'ONUDI (www.unido.org/extranet).

Distribution des documents

16. Les principaux documents seront disponibles en anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe. Les documents établis avant la session peuvent être consultés sur le site Web de l'ONUDI (www.unido.org/idb/41). Les stocks étant limités, tous les participants sont priés d'apporter ces documents avec eux. Les documents de séance sont disponibles sur l'Extranet de l'ONUDI (www.unido.org/extranet).

17. Pendant la session, les participants pourront se procurer les documents au comptoir de distribution des documents (au 1^{er} étage du bâtiment M) où un casier sera réservé à chaque délégation. Ce comptoir ouvrira tous les jours à 8 h 30 et fermera une demi-heure après la fin de la dernière séance de la journée.

18. Il est rappelé aux participants que seuls des publications et documents officiels de l'ONUDI et de l'ONU et les annonces de réunions officielles des divers groupes à Vienne peuvent être déposés dans les casiers des délégations. Pendant la session, les invitations officielles pourront également être remises au comptoir de distribution des documents pour être placées dans les casiers. La distribution de documents autres que ceux destinés aux organes délibérants doit être approuvée par le Secrétaire des organes directeurs (bureau M01 12).

Espace Internet

19. Il y aura, au rez-de-chaussée du bâtiment M, un espace Internet avec des ordinateurs équipés des logiciels standard et d'un accès à l'Internet. Des ordinateurs de bureau connectés à l'Internet et des imprimantes sont également à la disposition des représentants au bureau C0751 (7^e étage du bâtiment C).

Économat

20. L'économat du CIV, ouvert de midi à 18 h 30 heures, est situé au premier sous-sol du bâtiment F. Seuls peuvent y accéder et y effectuer des achats les détenteurs d'un badge donnant accès à l'économat.

21. En vertu de l'accord relatif à l'économat conclu entre l'ONUDI et la République d'Autriche,

les chefs des délégations des États Membres aux réunions de l'ONUDI et aux réunions convoquées par l'ONUDI – sauf s'ils sont de nationalité autrichienne ou apatrides résidant en Autriche – ont le droit d'accéder à l'économat *pendant la durée de la session*. Toute question concernant la délivrance des badges donnant accès à l'économat devra être adressée au Secrétariat des organes directeurs (bureau M01 12). De plus amples informations concernant les achats à l'économat peuvent être obtenues à l'adresse suivante: Commissary.CustomerService@iaea.org.

Service médical

22. En cas d'urgence, appeler le poste 22222. Il convient de noter que le Service médical commun n'est pas en mesure d'assurer des consultations médicales générales pour les participants, notamment celles devant donner lieu à la délivrance d'ordonnances. Pour les soins médicaux d'urgence, le Service médical dispose d'une infirmerie au 7^e étage du bâtiment F (téléphone 2600, postes 22223 et 22225). Il est ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 heures (le jeudi jusqu'à 15 heures) et, pour les urgences, à tout moment pendant les heures de travail. En dehors de ces heures, s'adresser à la permanence du Service de sécurité (F0E21, téléphone 26060, poste 99 ou 3903).

23. La pharmacie située à côté du Service médical (salle F0709) est ouverte tous les jours du lundi au vendredi de 10 heures à 17 heures.

Sécurité

24. Veuillez ne pas vous séparer de vos bagages ni de vos porte-documents. Tout objet suspect devra être immédiatement signalé au personnel de sécurité.

25. Le Bureau des objets trouvés, administré par la Section de la sécurité et de la sûreté de l'ONU, se trouve dans la salle de permanence située en face de la cafétéria, dans le bureau F0E18 (téléphone 26060, poste 3903 ou 3904).

26. Pour contacter les services de sécurité en cas d'urgence, composer le 99. À partir d'un portable, composer le + 43 1 260 60/99.

Places de stationnement

27. Les voitures enregistrées des missions permanentes pourront stationner au CIV comme à l'habitude.

28. Le CIV ne prévoit pas de places de stationnement pour les voitures non enregistrées. Celles-ci pourront toutefois être autorisées à déposer ou à prendre des passagers si le personnel de sécurité en est informé à l'avance. Une note verbale devra

être envoyée à cet effet à l'adresse suivante: protocol@unido.org (un modèle figure à l'annexe 1). Les participants ne disposant pas de voiture de fonction ont tout intérêt à utiliser l'excellent système de transports en commun disponible, car le CIV se trouve à côté de la station "Kaisermühlen – Vienna International Centre" de la ligne de métro U1.

Banque

29. Une banque autrichienne (dont le personnel est multilingue) assure tous les services bancaires dans ses agences du CIV. Les agences de la Bank Austria se trouvent au 1^{er} étage du bâtiment C et au rez-de-chaussée du bâtiment D. Les opérations bancaires sont assurées par l'agence située au 1^{er} étage du bâtiment C.

30. La banque est ouverte les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 heures à 15 heures et le jeudi de 9 heures à 17 h 30.

31. Des distributeurs automatiques de billets acceptant les cartes internationales sont disponibles au 1^{er} étage (C0113) et au rez-de-chaussée (D0E71). Le bureau de poste situé au 1^{er} étage du bâtiment C assure également certains services bancaires de 8 heures à 17 heures.

Services postaux

32. On trouvera au 1^{er} étage du bâtiment C un bureau de poste qui assure tous les services courants, des services de courrier express et des services bancaires, du lundi au vendredi, de 8 heures à 18 heures. Ce bureau de poste propose également d'autres services, notamment des virements rapides effectués par la société Western Union et la vente de cartes de téléphone prépayées utilisables dans les cabines téléphoniques et dans certaines chambres d'hôtel, de matériel d'emballage (boîtes et enveloppes), de souvenirs de l'Administration postale des Nations Unies et de billets de loterie.

33. Des cartes téléphoniques peuvent être achetées dans les bureaux de poste et chez les buralistes (*Tabak-Trafik*) de Vienne.

Utilisation de téléphones et d'ordinateurs portables

34. Les représentants sont priés de bien vouloir éteindre à l'intérieur des salles de conférence leurs téléphones portables, qui causent des brouillages radioélectriques dans le système sonore et nuisent ainsi à la qualité de l'interprétation et de l'enregistrement des débats. L'utilisation d'ordinateurs portables dans les salles de conférence peut créer des problèmes analogues.

Services de restauration

35. Une cafétéria, un restaurant et un bar sont situés au rez-de-chaussée du bâtiment F. Le restaurant est ouvert de 11 h 30 à 14 h 30 (il est recommandé de réserver une table en téléphonant au 26026, poste 4877). La cafétéria est ouverte de 7 h 30 à 10 heures et de 11 h 30 à 14 h 45. Le bar à café de la cafétéria est ouvert de 8 heures à 15 h 30. En outre, des déjeuners et des réceptions privés peuvent être organisés au Centre international de Vienne par la société WIWAG, F-184C, téléphone 26026, poste 4875.

Voyages

36. Le Secrétariat n'organise pas les voyages et ne prend pas non plus en charge les frais y afférents. Il incombe aux membres des délégations et aux autres participants de financer et d'organiser leur voyage.

37. L'agence de voyage American Express offre ses services aux participants pour tout ce qui touche aux voyages privés, au tourisme, à la location de voitures et aux excursions. Elle se trouve au rez-de-chaussée du bâtiment C, et est ouverte de 8 h 30 à 17 h 30.

Accueil, déplacements, réservation de chambres d'hôtel et obtention de visas

38. Le Secrétariat regrette de ne pas être en mesure d'aider les délégations à réserver des chambres d'hôtel ni à accomplir les formalités d'obtention de visas. En outre, les délégations ne seront pas accueillies à leur arrivée à l'aéroport et devraient donc prendre leurs dispositions pour leurs propres déplacements à Vienne. Il leur est recommandé de s'adresser à cette fin à leur mission diplomatique.

Annexe

[EN-TÊTE]

La Mission permanente de [PAYS] auprès de l'ONUDI a l'honneur d'informer le Secrétariat des organes directeurs de l'ONUDI que le véhicule dont les caractéristiques figurent ci-dessous aura besoin d'accéder au Centre international de Vienne (Porte 2) du 24 au 27 juin 2013 afin de déposer et de prendre les membres de la délégation participant à la quarante et unième session du Conseil du développement industriel.

Numéro de plaque d'immatriculation:

Nom du conducteur:

..... [Date]

..... [Sceau officiel]

